

Porównanie tłumaczeń Jana 8:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I znów w dół schyliwszy się pisał po — ziemi.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I znów w dół schyliwszy się pisał na ziemi
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Potem znów pochylił się i pisał po ziemi.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I znowu pochyliwszy się pisał na ziemi.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I znów w dół schyliwszy się pisał na ziemi
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Po tych słowach znów się schylił i pisał po ziemi.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I znowu schyliwszy się, pisał po ziemi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A zasię schyliwszy na dół, pisał na ziemi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A zasię schyliwszy się, pisał na ziemi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I powtórnie schyliwszy się, pisał na ziemi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I znowu schyliwszy się, pisał po ziemi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	I znowu się schylił, i pisał po ziemi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	I znowu się pochylił i pisał na ziemi.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	I znowu pochyliwszy się, rysował po ziemi.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Znowu pochylił się i pisał po ziemi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I pochyliwszy się znowu pisał na ziemi.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І знову, схилившись, писав на землі.

EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	I na powrót schyliwszy się na dół pisał do ziemi.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I znowu schylił się ku dołowi oraz pisał po ziemi.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	I pochylił się, i znów pisał po ziemi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I schyliwszy się, znowu pisał po ziemi.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	I znowu schylił się i pisał po ziemi.